



**Graciane Finzi**, *Nikkal* pour soprano et harpe d'après l'Hymne hourrite à la Déesse Nikkal / XIII<sup>e</sup> siècle avant J.-C.

## **NIKKAL PAR GRACIANE FINZI**

Inscrit en signes cunéiformes sur une tablette d'argile extraite de l'ancienne cité d'Ougarit dans l'actuelle Syrie, ce chant vieux de plus de 3 000 ans a sans doute été noté par un scribe dénommé Ammourapi. Le texte en langue hourrite célèbre la déesse Nikkal, déesse lunaire d'origine hourrito-mésopotamienne : « Toi la déesse, tu les aimes dans ton cœur ».

La notation musicale est, à ce jour, la plus ancienne et a suscité plusieurs interprétations, dont principalement d'Anne Draffkorn Kilmer en 1972, Raoul Vitale en 1982 et Richard Dumbrill en 1998.

Dans le cadre de mon travail avec l'Ensemble Calliopée, en résidence au musée d'Archéologie nationale à Saint-Germain-en-Laye, je me suis associée aux interrogations de sa directrice artistique Karine Lethiec face à cette découverte passionnante, aux clés trouvées pour déchiffrer ce système de notation musicale si spécifique et aux différentes interprétations des archéo-musicologues, qui s'accordent toutes en identifiant au Proche-Orient ancien la « gamme » de 7 notes proche de la gamme que nous connaissons.

A la demande de Karine Lethiec, j'ai écrit une pièce pour soprano et harpe, qui prend place dans un programme musical *Musique et Muses*, véritable voyage dans le temps, aux origines de la musique, où les muses, les déesses et les nymphes inspirent les créateurs de musique.

Mon travail sur Nikkal s'est inspiré des trois principales interprétations des musico-archéologues Kilmer, Vitale et Dumbrill (que j'ai fait se rencontrer en quelque sorte), de la couleur « modale » et de la souplesse des mélismes mélodiques inhérent au système musical oriental, forme de « liberté » entre mouvements ascendants et descendants et entre les notes contenues dans les intervalles qui servent de notations à cette langue musicale.

S'y sont mêlé mes propres souvenirs et attachements à ma Terre marocaine et l'imaginaire lié à cette Déesse Nikkal.